
P. M. CÁTEDRA

BODONI

Y LOS

ESPAÑOLES

I



Museo Bodoniano



cilengua

G. B.
BODONI
Y LOS ESPAÑOLES

I

*EPISTOLARIO DE LEANDRO FERNÁNDEZ
DE MORATÍN & GIAMBATTISTA BODONI,
CON OTRAS CARTAS SOBRE LA EDICIÓN DE
«LA COMEDIA NVEVA» (PARMA, 1796)*

POR

PEDRO M. CÁTEDRA

INSTITVTO BIBLIOTECA HISPÁNICA DEL CILENGVA
INSTITVTO DE HISTORIA DEL LIBRO Y DE LA LECTVRA
MVSEO BODONIANO DE PARMA
BIBLIOTECA PALATINA

MMX

INSTITUTO DE HISTORIA DEL LIBRO Y DE LA LECTURA
DIRIGIDO POR MARÍA LUISA LÓPEZ-VIDRIERO & PEDRO M. CÁTEDRA

INSTITUTO BIBLIOTECA HISPÁNICA DEL CILENGUA
DIRIGIDO POR PEDRO M. CÁTEDRA

BODONI

I

DIRECCIÓN

Pedro M. Cátedra

CONSEJO DE DIRECCIÓN

Joaquín Álvarez Barrientos Guillermo Carnero
Andrea De Pasquale María L. López-Vidriero
Corrado Mingardi Franco Maria Ricci

CONSEJO CIENTÍFICO DEL CILENGUA

El Director de la Real Academia Española
El Director del Departamento de Filología Española de la Universidad de La Rioja
El Director del Instituto de Historia de la Lengua del CiLengua
El Director del Instituto Biblioteca Hispánica del CiLengua
El Director del Instituto de Orígenes del Español del CiLengua
El Secretario del Consejo Científico
Prof. Michel Banniard, Université de Toulouse-Le Mirail
Prof. Roger Chartier, EHESS & Collège de France
Prof. Alan D. Deyermond, University of London (†)
Prof. José A. García de Cortázar, Universidad de Cantabria
Prof. Francisco Gimeno, Universidad de Valencia
Prof.^a María L. López-Vidriero, Real Biblioteca
Prof. Carlo Ossola, Collège de France

© de esta edición: *Cilengua & Pedro M. Cátedra*

© del diseño y elecciones: *Pedro M. Cátedra*

© de los textos: *Pedro M. Cátedra*

ISBN 978-84-937654-3-9

DL S. 589-2010

Compuesto e impreso en *Gráficas Cervantes, S.A. (Salamanca)*

TABLA

ESTUDIO

Preliminar. Bodoni y los españoles	15-22
El silencio ibérico de las prensas de Bodoni.....	23-48
Un <i>Quijote</i> bodoniano	31
El Homero «ghafiriano» greco-español del Real Colegio de España	37
Azara y la <i>Oración</i> de Jovellanos.....	41
Otros impresos españoles de Bodoni	47
La edición parmense de <i>La comedia nueva</i>	51-108
Moratín, Bodoni y los españoles en Italia	53
<i>La comedia nueva</i> en la imprenta particular de Bodoni	67

Razones de una edición bodoniana de <i>La comedia nueva</i>	109-171
Dignificación estética: Moratín y un nuevo libro teatral	118
Pretensión política: Moratín y su voluntarioso <i>cursus honorum</i>	147
La publicación de la edición parmense de <i>La comedia nueva</i>	156

EPISTOLARIO

Los documentos y la edición.....	175
[1] Rodríguez Aponte a Bodoni (Bologna, 25-IV-1796)	181
[2] Bodoni a Rodríguez Aponte (s.n. [Parma, después de 25-IV-1796]) ..	184
[3] Rodríguez Aponte a Bodoni (Bologna, 2-V-1796)	186
[4] Rodríguez Aponte a Bodoni (s.n. [[Bologna, después de 2-V-1796]) ..	189
[5] Bodoni a Rodríguez Aponte (Parma, 17-V-1796)	191
[6] Bodoni a Simón Rodríguez Laso (Parma, 17-V-1796)	192
[7] Bodoni a Simón Rodríguez Laso (Parma, 17-V-1796)	193
[8] Rodríguez Aponte a Bodoni (Bologna, 18-V-1796)	195
[9] Bodoni a Rodríguez Aponte (s.n. [Parma, después de 18-V-1796])....	197
[10] Rodríguez Aponte a Bodoni (Bologna, 26-V-1796)	199
[11] Bodoni a Rodríguez Aponte (Parma, 31-V-1796)	201
[12] Rodríguez Aponte a Bodoni (Bologna, 1-VI-1796)	203
[13] Bodoni a Rodríguez Aponte (Parma, 3-VI-1796)	205
[14] Rodríguez Aponte a Bodoni (Bologna, 6-VI-1796)	207
[15] Rodríguez Aponte a Bodoni (Bologna, 9-VI-1796)	208
[16] Rodríguez Aponte a Bodoni (Bologna, 13-VI-1796)	209
[17] Rodríguez Aponte a Bodoni (Bologna, 20-VI-1796)	210
[18] Rodríguez Aponte a Bodoni (Bologna, 23-VI-1796)	212
[19] Bodoni a Rodríguez Aponte (Parma, 8-VII-1796).....	213
[20] Rodríguez Aponte a Bodoni (Bologna, 11-VII-1796)	215
[21] Moratín a Bodoni (Bologna, 13-VII-1796)	217

[22] Bodoni a Moratín (Parma, 15-VII-1796)	219
[23] Moratín a Bodoni (Bologna, 23-VII-1796)	222
[24] Bodoni a Moratín (Parma, 29-VII-1796)	224
[25] Moratín a Bodoni (Bologna, 6-VIII-1796)	226
[26] Bodoni a Moratín (Parma, 13-VIII-1796)	227
[27] Bodoni a Condado (Parma, 23-XII-1800)	228
[28] Condado a Bodoni (Milán, 22-II-1801)	231

«*LA COMEDIA NUEVA*»

Nota editorial	236
Facsímil	237-376

BIBLIOGRAFÍA, ÍNDICES Y PROTOCOLOS FINALES

Bibliografía citada	379-386
Índice, leyenda y procedencia de láminas y reproducciones.....	387-390
Índice onomástico y de impresos bodonianos	391-398
Justificación de la tirada.....	399
Colofón	401

L A
COMEDIA NUEVA.

COMEDIA

EN DOS ACTOS, EN PROSA.

SU AUTOR

INARCO CELENIO

POETA ÁRCADE.

P A R M A

EN LA OFICINA DE D. JUAN BAUTISTA BODONI

IMPRESOR DE CÁMARA DE S. M. C.

MDCCLXXXVI.